



Poster Motivasi / Resiliensi Mental Ekabahasa

Poster kata-kata mutiara (**poster inspirasi**) dalam bahasa Inggeris terletak di dalam dan di luar bilik darjah – **fungsi peribadi & imaginatif** (Dressler, 2014) :

- Melazimkan diri pelajar untuk berehat secara sihat, bekerja keras dan menggalakkan bacaan
- **Penguatansuport** meningkatkan rasa **keyakinan diri** pelajar dan membentuk **tingkah laku** yang lebih baik dalam diri mereka (Farrell & Sox, 2021)

Poster Motivasi / Resiliensi Mental Ekabahasa & Dwibahasa

Poster ekabahasa mengenali ciri-ciri **'burnout'** dalam bahasa Inggeris, terletak berhampiran dengan kawasan Blk 2, NIE. Terdapat juga poster **motivasi** dwibahasa dalam Bahasa Inggeris dan Bahasa Cina yang bersifat **keagamaan**.

- "Branding in higher education is commonly discussed in terms of the **'commodification of higher education'**" (Bok, 2003)
- Penggunaan bahasa Inggeris sebagai lingua franca = akses kepada **ruang global** (Byun et. al 2013; Jon et. al. 2014; Kim 2009).



Persekitaran Sekolah

Menyerlahkan **model dwibahasa** yang "multilingual":

- Kehadiran **bahasa Jepun** – "**Kamishibai**" dan pendedahan kepada **animasi Jepun**
- Poster lebih menjurus ke model "**bottom-up**" berbekalkan **daya agentif** para guru dan **pihak sekolah** untuk menyisipkan unsur-unsur dwibahasa/multibahasa
- Poster untuk pelajar di lif bersifat "**top-down**" namun, **sempurnanya dalam bahasa Inggeris** atas dasar **bahasa Inggeris** sebagai **lingua franca**

Persekitaran Kampus

Penggunaan bahasa Inggeris, bahasa Mandarin dan bahasa Melayu menyerlahkan **model dwibahasa**:

- Poster yang berunsur "**top-down**" dihasilkan oleh Penguasa Bangunan dan Pembinaan (BCA) lantas disifatkan sebagai **regulatory** dan **orderly placement** atas **sahutan pihak pemerintah** (Dressler, 2014)
- Poster **merokok** hanya diterjemahkan dalam bahasa Melayu maka menggambarkan **agenda** dan **mesej terselindung** terhadap **komuniti tertentu**



Mempamerkan Hasil Tugas Ekabahasa di Sekolah

Orderly placement (Dressler, 2014):

Ruang khas disediakan untuk **setiap mata pelajaran** mempamerkan hasil tugas pelajar. Hasil tugas di **papan notis** di sekeliling sekolah bersifat **ekabahasa**, mengikut bahasa yang digunakan untuk mengajarkan subjek tersebut.

- [**'Personal function'**] Bertujuan untuk **mengenal pasti** hasil tugas pelajar yang **cemerlang** dan **membina keyakinan diri** pelajar agar terus berusaha **mencapai kejayaan** (Twigg, 2011) >> '**Decision-making**' untuk tentukan apa yang boleh dipaparkan bersifat kukuh

Poster Pengambilan Penyelidikan Ekabahasa

Organic proliferation (Dressler, 2014):

Poster pengambilan penyelidikan (**research recruitment poster**) yang **terpapar di sekeliling NIE** lebih menumpukan kepada **1 bahasa** berdasarkan program yang mengendalikan kajian tersebut dan khalayak sasaran yang dituju.

- Bahasa yang digunakan **mencerminkan tujuan utama kajian** (Cth: Bahasa Inggeris sebagai bahasa perantaraan = akses kepada khalayak yang luas (Byun et. al 2013; Jon et. al. 2014; Kim 2009)) >> '**Decision-making**' untuk tentukan apa yang boleh dipaparkan bersifat **fleksibel**



Papan Notis & Dinding

Pandangan Kritis

MEWARNAI KERENCAMAN LANSKAP DWIBAHASA

Matlamat dwibahasa di sekolah memaparkan matlamat **pengekalan, pluralisme dan pengayaan**:

- **Pengekalan** diusahakan dari segi **bahasa ibunda** sebagai **pendinding budaya** dan **bahasa warisan** yang menghiasi persekitaran sekolah
- **Pluralisme budaya** dan **pengayaan** diserlahkan melalui usaha sekolah untuk **mengenal dan mendalami budaya** serta bahasa **selain daripada budaya asal sendiri** (Cth: Bahasa & Budaya Jepun)

MENCERMINKAN SIKAP BAHASA MASYARAKAT

Penggunaan bahasa Inggeris dan bahasa warisan yang terletak di ruang-ruang awam mencerminkan **identiti masyarakat**.

- Papan tanda menonjolkan **sikap masyarakat terhadap sesuatu bahasa** dan **fungsi** yang terkait dengan **masyarakat** (Boudreau & Dubois, 2005; Cenoz & Gorter, 2006, 2008; Gorter, 2006; Shohamy & Waksman, 2009).
- Hal ini boleh dikaitkan dengan '**Common Underlying Proficiency**' (Cummins, 1981)

MENUJU KE ARAH BILINGUALISME ADDITIF

Lebih **banyak usaha** kini menyepadukan kedua-dua **bahasa Inggeris dan bahasa ibunda** di sekolah-sekolah.

- Memperlihatkan **matlamat** sistem dwibahasa **mempersiapkan** sekolah-sekolah ke arah **bilingualisme additif**.
- Namun, tidak boleh diketepikan bahawa **cebisian bilingualisme subtraktif** masih **dikesan** dalam persekitaran sekolah.
- **Proses** menuju ke arah bilingualisme additif masih **belum rancak**. Memerlukan **sokongan untuk meyakinkan sekolah-sekolah**.

"One language sets you in a corridor for life. Two languages open every door along the way" - Frank Smith



Inshira Binte Mohd Aini
Nur Afiah Binte Hassan
Nurin Nasirah Binte Jahaya



Nurin is a graduate from NIE who majored in Malay Language and Literature. During her course of study, she has embarked on undergraduate academic research that centres on the use of ICT in teaching and learning. She had an insightful practicum experience where she dressed up as a Disney character, Maleficent. She enjoys working with children and hopes to spark interest towards the Malay Language. The poster featured here is a collaborative effort between Nurin and her friends, Inshira and Nur Afiah for the module AAD40B, Bilingual Learners and Bilingual Education.

Nurin merupakan bekas mahasiswi yang telah menuntut di Institut Pendidikan Nasional (NIE) dalam program Sarjana Muda Sastera (Pendidikan). Beliau telah menjalankan kajian terhadap penyepaduan ICT dalam pengajaran dan pembelajaran bahasa Melayu. Semasa tempoh praktikum, beliau berpeluang untuk mendandan diri menjadi watak Disney iaitu "Maleficent". Beliau gemar bekerja dengan kanak-kanak dan menanam harapan untuk memupuk minat terhadap bahasa melayu. Poster yang dipaparkan di sini merupakan hasil kolaborasi antara Nurin dan teman-temannya, Inshira dan Nur Afiah bagi modul AAD40B, Pelajar Dwibahasa dan Pendidikan Dwibahasa.